

# Stereo Headphones

## Operating Instructions

### Mode d'emploi

### Bedienungsanleitung

### Manual de instrucciones

### Istruzioni per l'uso

### Manual de Instruções

### Instrukcja obsługi

### Használati útmutató

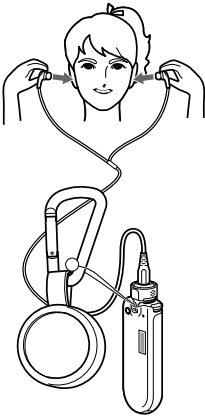
### Návod k obsluze

### Návod na používanie

### Инструкция по эксплуатации

# MDR-KX70LW

© 2007 Sony Corporation Printed in China



Pass the supplied player strap through the player's strap hole, and then attach the strap to the hook. Otherwise, the player may fall and be damaged.

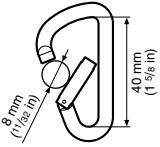
Faites passer la bandoulière du lecteur fournie par l'orifice prévu à cet effet, puis fixez la bandoulière au crochet. Dans le cas contraire, le lecteur risque de tomber et d'être endommagé.

Führen Sie den mitgelieferten Player-Riemen durch die Öse am Player und befestigen Sie den Riemen dann am Haken. Andernfalls kann der Player herunterfallen und beschädigt werden.

Pase la correa del reproductor a través del orificio correspondiente del reproductor y, a continuación, fjela al mosquetón. De lo contrario, el reproductor podría caerse y dañarse.

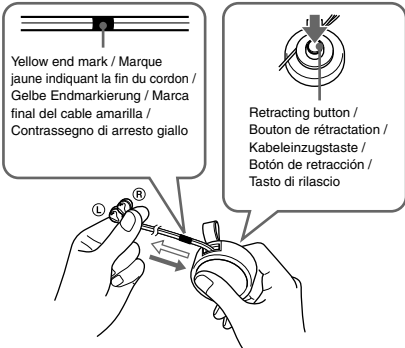
Far passare il cordino del lettore in dotazione attraverso il relativo foro, quindi applicare il cordino al gancio. Diversamente, il lettore potrebbe cadere e subire danni.

**Hook size**  
**Taille du crochet**  
**Größe des Hakens**  
**Dimensiones del mosquetón**  
**Dimensioni del gancio**

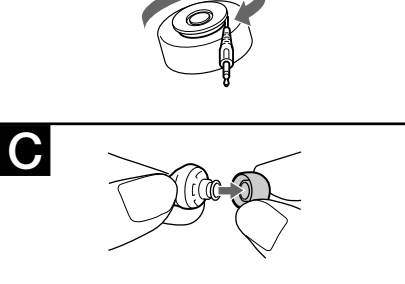


The maximum width of hook opening is 8.0 mm (<sup>1</sup>/<sub>2</sub> in). La largeur maximale de l'ouverture du crochet est de 8,0 mm (<sup>1</sup>/<sub>2</sub> po). Die maximale Breite der Hakenöffnung beträgt 8,0 mm. La apertura máxima del mosquetón es de 8,0 mm. La larghezza massima dell'apertura del gancio è di 8,0 mm.

## A



## B



## C



### English

## Features

- Key ring style enables you to wear the headphones together with the memory audio player on your waist or on a bag.
- Closed-type, inner-ear headphones with retractable cord.
- Soft, silicone rubber earbuds are used for stable and comfortable fit in the ears.
- High density Neodymium Magnets (400 kJ/m<sup>3</sup>) provides a powerful bass sound and superior sound accuracy.

## How to use (See fig. A)

Wear the headphone marked ® in your right ear and the one marked ☺ in your left ear.

### Pulling out the headphone cord

When you extend the headphone cord, pull out the ☺ and ® headphones while holding the reel section.

### Retracting the headphone cord

When you retract the headphone cord, press the retracting button as shown by the arrow in the illustration. Release the headphones to retract the headphone cord. Hold the headphone cord until it is completely retracted.

### If the cord is stopped midway

Pull out the headphone cord about 50 cm (19 <sup>1</sup>/<sub>4</sub> in) and press the retracting button again as shown by the arrow in the illustration.

### Notes

- Pull out the L and R headphones together to prevent tangling the cords in the reel section.
- Do not pull out the headphone cord forcibly beyond the yellow end mark.
- Do not retract the headphone cord when you are wearing the headphones as the headphones or cord may hit your face.

### Adjust the length of the connecting cord by winding it at the rear of the headphones (See fig. B)

### How to install the earbuds correctly (See fig. C)

If the earbuds do not fit your ears correctly, low-bass sound may not be heard. To enjoy better sound quality, change the earbuds to another size, or adjust the earbuds position to sit on your ears comfortably and fit your ears snugly. The M size earbuds are attached to the headphones before shipment. If you feel the M size earbuds do not suit your ears, replace them with the supplied S or L size earbuds. When you change the earbuds, install them firmly on the headphones to prevent the earbud from detaching and remaining in your ear.

### Cleaning the earbuds

Remove the earbuds from the headphones, and wash them with a mild detergent solution.

## Specifications

Type: Closed, dynamic / Driver units: 9 mm (CCAW adopted), dome type / Sensitivity: 100 dB/mW / Frequency response: 6 – 23,000 Hz / Impedance: 16 Ω at 1 kHz / Power handling capacity: 100 mW (IEC\*) / Cord: Headphones: Approx. 1.0 m (39 <sup>3</sup>/<sub>8</sub> in), litz cord (Y-shaped), Plug: Approx. 0.1 m (4 in) / Plug: Gold-plated stereo mini plug / Maximum width of hook opening: Approx. 8.0 mm (<sup>1</sup>/<sub>2</sub> in) / Mass: Headphones: Approx. 4 g (0.14 oz) without cord, Total: Approx. 32 g (1.13 oz) / Supplied accessories: Earbuds (S × 2, M × 2, L × 2), Hook (1), Player strap (1)
\* IEC = International Electrotechnical Commission
Design and specifications are subject to change without notice.

## Precautions

- Listening with headphones at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.
- Do not put weight or pressure on the headphones as it may cause the headphones to deform during long storage.
- The earbuds may deteriorate due to long-term storage or use.
- Use of hard disk equipped products with this unit is not recommended, as they should be treated with special care. When using fragile memory audio players, use with a protective case.
- This unit cannot be used with devices without a strap hole.
- The supplied hook is only to be used with the headphones. Do not use it for any other purpose.
- Install the earbuds firmly onto the headphones. If an earbud accidentally detaches and is left in your ear, it may cause injury.

## Français

## Caractéristiques

- L'anneau brisé vous permet de porter le casque ainsi que le lecteur audio à mémoire à la taille ou sans un sac.
- Casque de type fermé doté d'oreillettes et d'un cordon rétractable.
- Les oreillettes en caoutchouc de silicone souples offrent confort d'utilisation et stabilité une fois mises en place.
- Un aimant haute densité au néodyme (400 kJ/m<sup>3</sup>) reproduit des graves puissants et offre une meilleure précision du son.

## Utilisation (voir Illustration A)

Porter le casque d'écoute marqué ® sur l'oreille droite et le casque d'écoute marqué ☺ sur l'oreille gauche.

### Pour sortir le cordon de casque d'écoute

Lorsque vous déployez le cordon de casque d'écoute, tirez le casque d'écoute gauche et droit (☺ et ®) tout en maintenant la section du dévidoir.

### Pour rentrer le cordon de casque d'écoute

Lorsque vous rétractez le cordon de casque d'écoute, appuyez sur le bouton de rétraction, comme illustré par la flèche sur l'illustration. Relâchez le casque d'écoute pour rétracter le cordon de casque d'écoute. Tenez le cordon de casque d'écoute jusqu'à ce qu'il soit complètement rétracté.

### Si le cordon s'arrête à mi-course

Tirez le cordon de casque d'écoute sur environ 50 cm (19 <sup>1</sup>/<sub>4</sub> po) et appuyez de nouveau sur le bouton de rétraction comme illustré par la flèche sur l'illustration.

### Remarques

- Tirez le casque d'écoute gauche et droit (☺ et ®) ensemble afin d'éviter d'emmêler les cordons dans la section de la bobine.
- Né forcez pas pour sortir le cordon de casque d'écoute au-delà de la marque jaune indiquant que la fin est atteinte.
- Né rétractez pas le cordon de casque d'écoute lorsque vous portez le casque d'écoute car le cordon risque de vous heurter le visage.

### Ajustez la longueur du cordon de raccordement en l'enroulant à l'arrière du casque (voir Illustration B)

### Installation correcte des oreillettes (Voir Illustration C)

Si les oreillettes ne s'adaptent pas bien à vos oreilles, vous n'entendez peut-être pas les sons très graves. Pour profiter d'un son de meilleure qualité, changez la taille des oreillettes ou ajustez-les afin qu'elles s'adaptent bien à la forme de vos oreilles et qu'elles soient confortablement installées. Les oreillettes de taille M sont déjà fixées sur les écouteurs à l'achat. Si vous constatez que les oreillettes de taille M ne conviennent pas à vos oreilles, remplacez-les par les oreillettes de taille S ou L fournies.

Lorsque vous changez les oreillettes, fixez-les correctement sur les écouteurs pour éviter qu'elles se ne détachent et restent dans vos oreilles.

### Nettoyage des oreillettes

Retirez les oreillettes du casque d'écoute, puis lavez-les avec une solution détergente douce.

## Spécifications

Type : fermé, dynamique / Transducteurs : 9 mm (CCAW adopté), type à dome / Sensibilité : 100 dB/mW / Réponse en fréquence : 6 – 23 000 Hz / Impédance : 16 Ω à 1 kHz / Puissance admissible : 100 mW (IEC\*) / Cordon : casque d'écoute : environ 1,0 m (39 <sup>3</sup>/<sub>8</sub> po), cordon de litz (en forme de Y), Fiche : environ 0,1 m (4 po) / Fiche : mini-fiche stéréo plaquée or / Largeur maximale du crochet ouvert : environ 8,0 mm (<sup>1</sup>/<sub>2</sub> po) / Masse : casque d'écoute : environ 4 g (0,14 on) sans le cordon, Total : environ 32 g (1,13 on) / Accessoires fournis : oreillettes (S × 2, M × 2, L × 2), crochet (1), bandoulière du lecteur (1)
\* IEC = Commission Electrotechnique Internationale
La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

## Précautions

- Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez ce casque d'écoute à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas ce casque d'écoute en voiture ou à vélo.
- N'exercez pas et n'exercez pas non plus de pression sur le casque d'écoute, car cela pourrait les déformer en cas de stockage prolongé.
- Les oreillettes peuvent s'abîmer après une utilisation intensive ou si elles restent rangées pendant longtemps.
- L'utilisation de produits dotés d'un disque dur avec cet appareil n'est pas recommandée, car ceux-ci doivent être manipulés avec précaution. Si vous utilisez des lecteurs audio à mémoire fragiles, utilisez un étui de protection.
- Cet appareil ne peut pas être utilisé avec les appareils ne comportant pas d'orifice pour bandoulière.
- Le crochet fourni est destiné à être utilisé avec le casque. Ne l'utilisez pour aucun autre usage.
- Fixez correctement les oreillettes sur les écouteurs. Si une oreillette se détachait accidentellement et restait coincée dans votre oreille, elle risquerait de vous blesser.

## Deutsch

## Merkmale

- Dank des Schlüsselanhänger-Designs können Sie die Kopfhörer zusammen mit dem Speicher-Audioplayer an der Hüfte tragen oder an einer Tasche befestigen.
- Geschlossene Kopfhörer mit einziehbarem Kabel.
- Die weichen Ohrpolster aus Silikon und Gummi sitzen stabil und bequem in den Ohren.
- Kräftige Bässe und ausgezeichnete Tonqualität dank Neodymmagneten hoher Dichte (400 kJ/m<sup>3</sup>).

## Gebrauch (siehe Abb. A)

Setzen Sie die mit ® markierte Muschel auf das rechte und die mit ☺ markierte auf das linke Ohr.

### Herausziehen des Kopfhörerkabels

Zum Herausziehen des Kopfhörerkabels halten Sie die Aufwickelspule fest und ziehen die Kopfhörer ☺ und ® heraus.

### Aufwickeln des Kopfhörerkabels

Zum Aufwickeln des Kopfhörerkabels drücken Sie wie mit dem Pfeil in der Abbildung dargestellt die Kabeleinzugstaste. Lassen Sie die Kopfhörer zum Aufwickeln des Kopfhörerkabels los. Halten Sie das Kopfhörerkabel, bis es vollständig aufgewickelt ist.

### Wenn der Kabeleinzug mittendrin stoppt

Ziehen Sie das Kopfhörerkabel etwa 50 cm weit heraus und drücken Sie erneut die Kabeleinzugstaste wie mit dem Pfeil in der Abbildung dargestellt.

### Hinweise

- Ziehen Sie die Kopfhörer ☺ und ® zusammen heraus, damit sich die Kabel auf der Aufwickelspule nicht verhaken.
- Ziehen Sie das Kopfhörerkabel nicht mit Gewalt weiter als bis zur gelben Endmarkierung heraus.
- Lassen Sie das Kopfhörerkabel nicht einziehen, solange Sie die Kopfhörer verwenden. Andernfalls könnten die Kopfhörer oder das Kabel Sie im Gesicht verletzen.

### Einstellen der Länge des Verbindungskabels durch Aufwickeln an der Rückseite der Kopfhörer (siehe Abb. B)

### So stellen Sie die Hörmuscheln korrekt ein (siehe Abb. C)

Wenn die Hörmuscheln nicht richtig im Ohr sitzen, sind tiefe Bassklänge unter Umständen nicht zu hören. Sie können die Tonqualität verbessern, indem Sie Hörmuscheln einer anderen Größe wählen oder die Position der Hörmuscheln korrigieren, so dass diese gut sitzen und fest anliegen. Werkseitig sind Hörmuscheln der Größe M an den Kopfhörern angebracht. Wenn die Hörmuscheln der Größe M (mittel) Ihnen nicht passen, tauschen Sie sie gegen die ebenfalls mitgelieferten Hörmuscheln der Größe S (klein) oder L (groß) aus. Wenn Sie die Hörmuscheln austauschen, bringen Sie sie fest an den Kopfhörern an, damit sie sich nicht lösen und im Ohr stecken bleiben.

### Reinigen der Hörmuscheln

Nehmen Sie die Hörmuscheln von den Kopfhörern ab und waschen Sie sie mit einer milden Reinigungslösung.

## Technische Daten

Type: Geschlossen, dynamisch / Tonerzeugende Komponenten: 9 mm (mit CCAW), Kalotte / Empfindlichkeit: 100 dB/mW / Frequenzgang: 6 – 23.000 Hz / Impedanz: 16 Ω bei 1 kHz / Belastbarkeit: 100 mW (IEC\*) / Kabel: Kopfhörer: Litzenkabel, ca. 1,0 m (Y-Form), Stecker: ca. 0,1 m / Stecker: Vergoldeter Stereoministecker / Maximale Breite der Hakenöffnung: ca. 8,0 mm / Gewicht: Kopfhörer: ca. 4 g ohne Kabel, Insgesamt: ca. 32 g / Mitgeliefertes Zubehör: Hörmuscheln (S × 2, M × 2, L × 2), Haken (1), Player-Riemen (1)
\* IEC = International Electrotechnical Commission
Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

## Zur besonderen Beachtung

- Wenn Sie bei hoher Lautstärke mit Kopfhörern Musik hören, kann es zu Gehörschäden kommen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.
- Achten Sie darauf, dass auf den Kopfhörern kein Gewicht oder Druck lastet. Andernfalls können sich die Kopfhörer bei langer Aufbewahrung verformen.
- Die Hörmuscheln können sich nach langer Aufbewahrung oder Verwendung abnutzen.
- Sie sollten keine Geräte mit Festplatte zusammen mit diesem Gerät verwenden, da diese besonderer Sorgfalt bedürfen. Zerbrechliche Speicher-Audioplayer verwenden Sie bitte in einer Schutzhülle.
- Dieses Gerät können Sie nicht zusammen mit Geräten ohne Öse verwenden.
- Der mitgelieferte Haken ist nur mit den Kopfhörern zu verwenden. Verwenden Sie ihn bitte nicht für andere Zwecke.
- Bringen Sie die Hörmuscheln fest an den Kopfhörern an. Andernfalls könnte sich eine Hörmuschel versehentlich lösen, im Ohr stecken bleiben und Verletzungen verursachen.

## Español

## Características

- El estilo de llavero permite llevar los auriculares junto con el reproductor de audio con memoria en la cintura o en una bolsa.
- Auriculares de tipo cerrado para colocar dentro de la oreja con cable retráctil.
- Incluyen almohadillas de goma de silicona suaves para proporcionar un ajuste cómodo y estable en las orejas.
- Imanes de neodimio de alta densidad (400 kJ/m<sup>3</sup>), que proporcionan un sonido de graves potente y una mayor precisión de sonido.

## Utilización (consulte la figura A)

Póngase el auricular con la marca ® en el oído derecho y el auricular con la marca ☺ en el izquierdo.

### Extracción del cable de los auriculares

Para extraer el cable de los auriculares, tire de los auriculares ☺ y ☹ mientras sujeta el compartimiento de la bobina.

### Retracción del cable de los auriculares

Cuando retraiga el cable de los auriculares, pulse el botón de retracción tal como indica la flecha de la ilustración. Suelte los auriculares para que el cable de los auriculares se retraiga. Sujete el cable de los auriculares hasta que se retraiga por completo.

### Si el cable se atasca a medio camino

Extraiga el cable de los auriculares aproximadamente 50 cm y pulse nuevamente el botón de retracción como indica la flecha de la ilustración.

### Notas

- Tire de los auriculares ☺ y ☹ al mismo tiempo para evitar que se enreden los cables en el compartimiento de la bobina.
- No tire con demasiada fuerza del cable de los auriculares más allá de la marca amarilla final.
- No retraiga el cable con los auriculares puestos, ya que podría golpearse la cara con éstos o con el cable.

### Enrolle el cable de conexión en la parte posterior de los auriculares para ajustar su longitud (consulte la figura B)

### Cómo instalar los adaptadores correctamente (consulte la figura C)

Si los adaptadores no se ajustan a los oídos correctamente, es posible que no pueda oír los sonidos graves. A fin de escuchar un sonido de mejor calidad, cambie los adaptadores por unos de otra talla o ajuste su posición para que les resulten cómodos y se adapten perfectamente a los oídos. Las almohadillas que se sirven de fábrica son de tamaño M. Si este tamaño no es el adecuado para usted, sustitúyalas por las de tamaño S o L suministradas. Cuando cambie los adaptadores, colóquelos firmemente en los auriculares para evitar que se suelten y se le queden en los oídos.

### Limpieza de los adaptadores

Extraiga los adaptadores de los auriculares y límpielos con una solución de detergente neutro.

## Especificaciones

Tipo: cerrado, dinámico / Unidad auricular: 9 mm (CCAW adoptado), tipo cúpula / Sensibilidad: 100 dB/mW / Respuesta de frecuencia: 6 – 23.000 Hz / Impedancia: 16 Ω a 1 kHz / Capacidad de potencia: 100 mW (IEC\*) / Cable: auriculares: cable Litz de aprox. 1,0 m (en forma de Y), clavija: aprox. 0,1 m, / Clavija: miniclavija estéreo dorada / Apertura máxima del mosquetón: aprox. 8,0 mm / Masa: auriculares: aprox. 4 g sin cable, total: aprox. 32 g / Accesorios suministrados: adaptadores (S × 2, M × 2, L × 2), mosquetón (1) y correa del reproductor (1)
\* IEC = Comisión Electrotécnica Internacional
El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

## Precauciones

- Si utiliza los auriculares a un volumen alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad, no los utilize mientras conduzca o vaya en bicicleta.
- No someta los auriculares a peso o presión, ya que se pueden deformar en períodos de almacenamiento prolongado en estas condiciones.
- Los adaptadores pueden deteriorarse debido a un almacenamiento o uso prolongados.
- No se recomienda utilizar productos equipados con disco duro con esta unidad, ya que estos requieren un cuidado especial. Cuando utilice reproductores de audio con memoria frágiles, use una funda protectora.
- Esta unidad no puede utilizarse con dispositivos sin orificio para la correa.
- El mosquetón suministrado sólo debe utilizarse con los auriculares. No lo utilice con ningún otro fin.
- Coloque las almohadillas firmemente en los auriculares. Si accidentalmente se suelta una almohadilla y se le queda en el oído, podrían producirse lesiones.

## Italiano

## Caratteristiche

- Il design a forma di portachiavi consente di indossare le cuffie e contemporaneamente applicare il lettore audio dotato di memoria alla cintura o ad una borsa.
- Cuffie inseribili all'interno delle orecchie, di tipo chiuso, dotate di cavo retrattile.
- Le protezioni per gli auricolari in gomma siliconata morbida consentono l'inserimento pratico e saldo nella orecchia.
- I magneti al neodimio ad alta densità (400 kJ/m<sup>3</sup>) consentono la riproduzione di suoni bassi enfatizzati e di una qualità audio superiore.

## Uso (vedere fig. A)

Indossare la cuffia contrassegnata da ☺ sull'orecchio destro e quella contrassegnata da ☹ sull'orecchio sinistro.

### Estrazione del cavo delle cuffie

Per estendere il cavo delle cuffie, estrarre le cuffie ☺ e ☹ tenendo ferma la sezione di avvolgimento.

### Riavvolgimento del cavo delle cuffie

Per riavvolgere il cavo delle cuffie, premere il tasto di rilascio come illustrato dalla freccia nella figura. Rilasciare le cuffie per riavvolgerle il cavo. Tenere il cavo finché non è riavvolto completamente.

### Se il cavo si arresta a metà

Estrarre il cavo delle cuffie di circa 50 cm e premere di nuovo il tasto di rilascio, come illustrato dalla freccia nella figura.

### Note

- Estrarre contemporaneamente le cuffie ☺ e ☹, onde evitare che il cavo rimanga incastrato nella sezione di avvolgimento.
- Non estrarre il cavo delle cuffie forzatamente, oltre il contrassegno giallo di arresto.
- Non riavvolgere il cavo mentre si indossano le cuffie, in quanto queste ultime o il cavo potrebbero colpire il viso.

### Regolare la lunghezza del cavo di collegamento avvolgendolo sulla parte posteriore delle cuffie (vedere fig. B)

### Installazione corretta degli auricolari (vedere fig. C)

Se le protezioni degli auricolari non si adattano correttamente alle orecchie, potrebbe non essere possibile ascoltare i suoni bassi. Per ottenere una qualità audio ottimale, sostituire le protezioni con protezioni di un'altra taglia oppure regolare la posizione delle protezioni degli auricolari in modo che siano inserite e si adattino in modo corretto alle orecchie. Gli auricolari di taglia M vengono applicati alle cuffie in fabbrica. Se questi non si adattano alle orecchie, sostituirli con gli auricolari di taglia S o L in dotazione. Durante la sostituzione delle protezioni degli auricolari, accertarsi di installarli in modo saldo sulle cuffie, onde evitare che staccandosi rimangano all'interno dell'orecchio.

### Pulizia degli auricolari

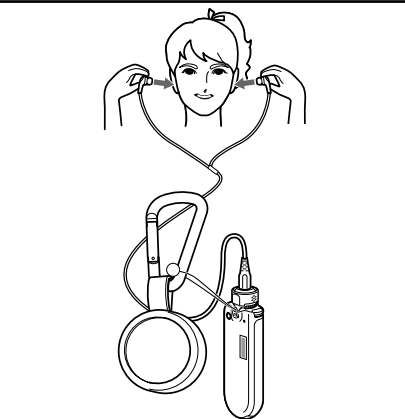
Rimuovere gli auricolari dalle cuffie, quindi pulirli utilizzando una soluzione detergente neutra.

## Caratteristiche tecniche

Tipo: Chiuso, dinamico / Unità pilota: 9 mm (adottato CCAW), tipo a cupola / Sensibilità: 100 dB/mW / Risposta in frequenza: 6 – 23.000 Hz / Impedenza: 16 Ω a 1 kHz / Capacità di potenza: 100 mW (IEC\*) / Cavo: Cuffie: cavo Litz di circa 1,0 m (tipo a Y), Spina: circa 0,1 m / Spina: minispina stereo placcata in oro / Larghezza massima apertura gancio: circa 8,0 mm / Massa: Cuffie: circa 4 g senza cavo, Totale: circa 32 g / Accessori in dotazione: protezioni per auricolari (S × 2, M × 2, L × 2), gancio (1), cordino del lettore (1)
\* IEC = International Electrotechnical Commission, Commissione Elettrotecnica Internazionale
Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

## Precauzioni

- L'ascolto ad alto volume mediante le cuffie può provocare danni all'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare le cuffie durante la guida o in bicicletta.
- Durante il periodo di deposito, non appoggiare oggetti pesanti, né esercitare pressione sulle cuffie onde evitare che si deformino.
- È possibile che le protezioni si usurino a seguito di periodi prolungati di deposito o uso.
- Si consiglia di non utilizzare prodotti dotati di disco fisso con il presente apparecchio, in quanto devono essere trattati con particolare attenzione. Durante l'uso di lettori audio dotati di memoria delicati, utilizzare una custodia protettiva.
- Il presente apparecchio non può essere utilizzato con dispositivi privi di foro per il cordino.
- Utilizzare il gancio in dotazione esclusivamente con le cuffie. Non utilizzarlo ad altri scopi.
- Installare in modo saldo gli auricolari sulle cuffie. Se un auricolare si stacca accidentalmente e rimane all'interno dell'orecchio, potrebbero verificarsi ferite.



Passa a correia fornecida com o leitor pelo orifício do mesmo e prenda-a no gancho. Caso contrário, o leitor pode cair e ficar danificado. Przeciążniji dostarczony pasek otwarcza przez jego otwór, a następnie zamocuj pasek na karabińczyk. W przeciwym wypadku otwarczacz może upaść i ulec uszkodzeniu.

Fúzze át a biztonsági rögzítőszalagot a lejtésző szalagrögzítő nyílásán, majd a szalagot erősite az akasztóra. Ha ezt nem teszi meg, a lejtésző leeshet és megsérülhet.

Privleňte dodávaný remínek prehrávača otvorem na prehrávači a pripevňte remínek ke karabíni. V opačnom prípade by mohlo dojít k pádu prehrávača a jeho poškodení.

Prétiahnite dodaný remienok na prehrávač cez otvor na remienok na prehrávači, a potom ho upevnite na háčik. V opačnom prípade môže prehrávač spadnúť a poškodiť sa.

Пропустите прилагаемый к проигрывателю ремешок через соответствующее отверстие на проигрывателе, а затем прикрепите ремешок к карабину. В противном случае проигрыватель может упасть.

**Tamanho do gancho**

**Rozmiar karabińczyka**

**Az akasztó mérete**

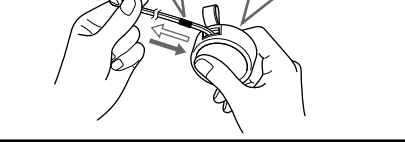
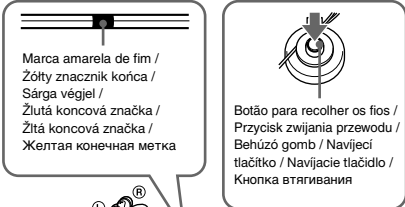
**Velikost karabiny**

**Vel'kost háčika**

**Размер карабина**

A largura máxima de abertura do gancho é de 8,0 mm. Maksymalna szerokość otwarcia karabińczyka wynosi 8,0 mm. Az akasztó legfeljebb 8,0 mm-re nyitható szét. Maximálíni šírka otvoru karabiny je 8,0 mm. Maximálna šírka otvorenia háčika je 8,0 mm. Максимальноe раскрытие карабина составляет 8,0 мм.

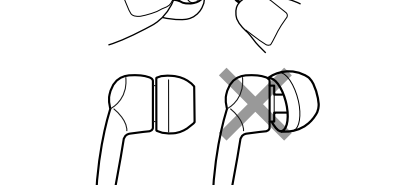
## A



## B



## C



## Português

## Características

- Formato porta-chaves que permite utilizar os auscultadores com o leitor de áudio com memória à cintura ou dentro de uma mala.
- Auscultadores de enfiar nos ouvidos de tipo fechado, com cabo retráctil.
- Almofadas em borracha de silicone macia para os auriculares que permitem um encaixe perfeito e confortável.
- Ímanes de neodímio de alta densidade (400 kJ/m³) que oferecem graves profundos e som de melhor qualidade.

## Como utilizar (Ver a figura A)

Coloque o auscultador com a marca **®** no ouvido direito e aquele com a marca **Ⓞ** no esquerdo.

**Puxar o cabo dos auscultadores para fora** Quando estiver o cabo dos auscultadores, puxe os auscultadores **Ⓞ** (esquerdo) e **®** (direito) segurando simultaneamente na parte da bobina.

**Recolher o cabo dos auscultadores**

Quando recolher o cabo dos auscultadores, carregue no botão para recolher os fios como indicado pela seta na ilustração. Largue os auscultadores para recolher o respectivo cabo. Segure o cabo dos auscultadores até ficar totalmente recolhido.

**Se o cabo parar a meio**

Puxe o cabo dos auscultadores cerca de 50 cm e carregue novamente no botão para recolher os fios como indicado pela seta na ilustração.

**Notas**

- Puxe simultaneamente os auscultadores **Ⓞ** (esquerdo) e **®** (direito) para evitar que os cabos fiquem emaranhados na parte da bobina.
- Não puxe o cabo dos auscultadores à força para além da marca amarela de fim.
- Não recolha o cabo dos auscultadores enquanto tiver os auscultadores colocados porque estes ou o cabo podem bater-lhe na cara.

**Ajuste o comprimento do cabo de ligação enrolando-o pela parte posterior dos auscultadores (Ver a figura B)**

**Como instalar correctamente as borrachas (Ver a figura C)**

Se as almofadas de borracha não encaixarem bem nos ouvidos, pode não conseguir ouvir os graves baixos. Para obter um som de melhor qualidade, altere o tamanho das almofadas de borracha, ou ajuste a posição das mesmas de forma a assentarem confortavelmente nos ouvidos ou empure-os para um encaixe perfeito. As almofadas de borracha de tamanho M não encaixam nos auscultadores antes do envio. Se as almofadas de borracha de tamanho M não encaixarem bem nos ouvidos, substitua-as com as almofadas de borracha de tamanho S ou L fornecidos. Quando alterar as almofadas de borracha, coloque-as com firmeza nos auscultadores para evitar que a borracha das almofadas caia e fixe no ouvido.

#### Limpeza das borrachas

Retire as borrachas dos auscultadores e lave-as com uma solução de detergente suave.

## Especificações

Tipo: Fechada, dinâmica / Unidades accionadoras: 9 mm (CCAW adoptado), tipo cúpula / Sensibilidade: 100 dB/mW / Resposta em frequência: 6 – 23.000 Hz / Impedância: 16 Ω a 1 kHz / Capacidade de admissão de potência: 100 mW (IEC\*) / Cabo: Auscultadores: Cabo litz de aprox. 1,0 m, (em forma de Y), Ficha: aprox. 0,1 m / Ficha: Minificha estéreo dourada / Largura máxima de abertura do gancho: aprox. 8,0 mm / Massa: Auscultadores: aprox. 4 g sem o cabo, Total: aprox. 32 g / Accesorios fornecidos: Almofadas para auscultadores (S × 2, M × 2, L × 2), Gancho (1), Correia do leitor (1) \* IEC (Comissão Electrotécnica Internacional)
O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

## Precauções

- Ouvir com o volume dos auscultadores muito alto pode afectar a sua audição. Para uma maior segurança na condução, não utilize os auscultadores enquanto conduz ou quando andar de bicicleta.
- Não faça pressão nem coloque objectos pesados sobre os auscultadores quando os guardar pois podem deformar-se com o tempo.
- As borrachas podem deteriorar-se devido ao uso ou armazenamento prolongado.
- Por exigirem um cuidado especial, não é recomendada a utilização de produtos equipados com disco rígido com este aparelho. Se utilizar leitores de áudio com memória frágil, use um estojo de transporte.
- Não pode utilizar este aparelho com equipamentos sem ofício para a correia.
- O gancho fornecido só deve ser utilizado com os auscultadores. Não o utilize para qualquer outro fim.
- Coloque as almofadas de borracha com firmeza nos auscultadores. Se uma almofada de borracha se soltar acidentalmente e ficar no interior do ouvido, pode provocar lesões.

## Polski

## Charakterystyka

- Styl kluczyz umożliwia noszenie słucharek razem z odtwarzaczem audio z pamięcią na pasku lub torbie.
- Wewnętrzne słuchawki o strukturze zamkniętej ze zwijanyim przewodem.
- Miękkie silikonowe wkładki słuchawek umożliwiają stabilnie i wygodnie dopasowanie do uszu.
- Magnezy neodymowe o dużej gęstości (400 kJ/m³) zapewniają wzmoconiony dźwięk basów oraz doskonałą jakośc dźwięku.

## Sposób użytkowania (patrz rys. A)

Sluchawkę oznaczoną symbolem **®** należy założyć na prawe ucho, a słuchawkę oznaczoną symbolem **Ⓞ** należy założyć na lewe ucho.

**Wyciąganie przewodu słuchawek**

W celu zwinięcia przewodu słuchawek należy wyciągnąć słuchawki **Ⓞ** i **®**, przytrzymując jednocześnie sekcje szpulki.

**Zwijanie przewodu minisłuchawek**

W celu zwinięcia przewodu słuchawek należy nacisnąć przycisk zwijania, jak pokazano strzałką na ilustracji. Aby zwinać przewód, należy pociąć słuchawki. Przewód słuchawek należy przytrzymać, dopóki nie zostanie całkowicie zwinięty.

**Jeśli przewód zatrzyma się w trakcie zwijania**

Należy wyciągnąć około 50 cm przewodu słuchawek i nacisnąć ponownie przycisk zwijania, jak pokazano strzałką na ilustracji.

**Uwagi**

- Aby uniknąć zaplątania przewodów w sekcji szpulki, należy pociągnąć razem słuchawki **Ⓞ** i **®**.
- Nie należy na siłę wyciągać przewodu słuchawek poza żółty znacznik końca.
- Nie należy zwijać przewodu, gdy słuchawki są założone, ponieważ przewód lub słuchawki mogą uderzyć użytkownika w twarz.

#### Ustaw długość przewodu połączeniowego, owijając go z tyłu słuchawek (patrz rys. B)

**Właściwe mocowanie wkładek (patrz rys. C)**

Jeśli wkładki nie są dobrze dopasowane do uszu, najniższe dźwięki mogą nie być słyszalne. Aby uzyskać dźwięk lepszej jakości, należy zmienić rozmiar wkładek lub dostosować ich pozycję tak, aby wygodnie spoczywały w uszach. Przed wysuniądo do słuchawek mocowane są wkładki rozmiaru M. Jeśli wkładki rozmiaru M są nieodpowiednie, można wymienić je na dostarczone w zestawie wkładki rozmiaru S lub L. Po zmianie wkładek należy je dokładnie wstałować na słuchawkach w celu uniknięcia ich odłączenia i pozostania w uchu.

**Czyszczenie wkładek**

Aby oczyścić wkładki, najpierw zdejmij je ze słuchawek, a następnie przemyj wodą z dodatkiem łagodnego detergentu.

## Dane techniczne

Typ: Dynamiczny, zamknięty / Jednostki sterujące: 9 mm (wykonany z drutu aluminiowego platerowanego miedzią CCAW), typ kopułkowy / Czulość: 100 dB/mW / Pasma przenoszenia: 6 - 23 000 Hz / Impedancja: 16 Ω przy 1 kHz / Moc maksymalna: 100 mW (IEC\*) / Przewód: Słuchawki: ok. 1,0 m, przewód licowy (w kształcie litery Y), Wtyk: ok. 0,1 m / Wtyk: Pozłacany miniwtyk stereofoniczny / Maksymalna szerokość otwarcia karabińczyka: ok. 8,0 mm / Masa: Słuchawki: ok. 4 g bez przewodu, Łącznie: ok. 32 g / Dostarczone akcesoria: wkładki słuchawek (S × 2, M × 2, L × 2), karabińczyk (1), pasek otwarczacza (1) \* IEC = International Electrotechnical Commission (Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna)
Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

## Šrodki ostrožności

- Sluchanie przy użyciu słuchawek dźwięku o wysokiej głośności może być przyczyną problemów ze słuchem. W celu zachowania bezpieczeństwa na drodze nie należy używać słuchawek podczas prowadzenia samochodu lub jazdy rowerem.
- Na słuchawkach nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów ani nie należy stosować wzdględem nich dużego nacisku, ponieważ długotwałe przechowywanie słuchawek w takich warunkach może spowodować ich deformację.
- Wskutek długotrwałego przechowywania lub użytkowania wkładki dosunne mogą ulec zużyciu.
- Używanie z tym urządzeniem produktów wyposażonych w twarde dysk nie jest zalecane, ponieważ powinny być one traktowane ze szczególną ostrożnością. Podczas używania delikatnych otwarczaczy audio z pamięcią należy korzystać z opakowania ochronnego.
- Tego urządzenia nie można używać z urządzeniami bez otworu na pasek.
- Dostarczony karabińczyk jest przeznaczony wyłącznie do użytku ze słuchawkami. Nie należy używać go do jakiegokolwiek innego celu.
- Ostrożnie włóż wkładki do słuchawek. Przepadkowe odłączenie wkładki i jej pozostanie w uchu może spowodować obrażenia.

## Magyar

### Jellemzők

- A kulcskarikás kivitel lehetővé teszi, hogy a fejhallgató a memóriás audioléptárszálal együtt óvén vagy táskáján hordja.
- Zárt, fülbe illeszkedő fejhallgató behúzható kábelrel.
- A puha szilikonogumi füludugók biztonságosan és kényelmesen illeszkednek a fülbe.
- Az erőteljes mély hangzásét és az elsőrendű hangprecizitást nagy súrűségű neodíumium mágnesek (400 kJ/m³) biztosítják.

### Így használja (lásd az A ábrát)

Az **Ⓞ** betűvel jelölt fejhallgatót a jobb, az **®** betűvel jelöltet a bal fülébe tegy.

**A fejhallgató kábelének kihúzása**

A fejhallgatókábel kihúzásához húzza az **Ⓞ** (bal) és az **®** (jobb) fejhallgatót, és közben másik kezével tartsa az orsósk kabéltartót.

**A fejhallgató kábelének behúzása**

A fejhallgatókábel behúzásához nyomja meg az ábrán nyíl jelölt visszahúzó gombot. A fejhallgatókábel behúzásakor engedje szabadon a fejhallgatókat. A fejhallgatókábelt egészen addig fogja a kezében, amíg teljesen be nem húzódik.

**Ha a kábel félúton megakad**

Megakad 50 cm-nyire húzza ki a fejhallgatókábelt, majd ismét nyomja meg a behúzó gombot, amint azt az ábrán a nyíl mutatja.

#### Megjegyzések

- Az **Ⓞ** (bal) és az **®** (jobb) fejhallgatót együtt húzza ki, nehogy az orsósk tárolóban a kábel összegubancodjék.
- A fejhallgatókábelt ne húzza a sárga végjelnél tovább.
- Amikor fejében van a fejhallgató, ne húzza be a fejhallgatókábelt, mert a fejhallgató, illetve a kábel az arcába csapódhat.

#### A csatlakozókábel hosszának beállításához tekerje fel a kábel a fejhallgató hátuljára (lásd az B ábrát)

**A füludugók helyes felhelyezése (lásd az C ábrát)**

Ha a füludugók nem pontosan illeszkednek a fülbe, előfordulhat, hogy nem hallatszának a mély hangok. A jobb hangminőség elérése érdekében válasszon más méretű füludugót, vagy igazítsa őket fülére úgy, hogy viseletük kényelmes legyen és fülét teljesen kitöltsék. A gyárban M (közepes) méretű füludugót illesztnek a fejhallgatóra. Ha úgy találja, hogy az M méretű füludugó nem megfelelő, cserélje ki a mellékelt S (kicsi) vagy L (nagy) méretűre. A füludugót cseréljekor szorosan rögzítse a fejhallgatóra, nehogy leejöjön és a fülében maradjon.

**A füludugók tisztítása**

Vegye le a fejhallgatóról a füludugókat, és enyhén mosószeres vízben mossa meg őket.

## Műszaki adatok

Típus: Zárt, dinamikus / Hangszóró: 9 mm (CCAW jóváhagyással), domború / Érzékenység: 100 dB/mW / Frekvenciatartomány: 6 - 23 000 Hz / Impedancia: 16 Ω 1 kHz-en / Teljesítmény: 100 mW (IEC\*) / Kábel: fejhallgató: kb. 1,0 m hosszú, többszálás kábel (Y alakú), csatlakozódugó: kb. 0,1 m / Csatlakozódugó: aranyozott szteréo mini csatlakozódugó / Az akasztó maximális nyílása: kb. 8,0 mm / Tömeg: fejhallgató: kb. 4 g kábel nélküli, teljes: kb. 32 g / Mellékelt tartozékok: füludugók (2 db S méretű, 2 db L méretű), akasztó (1 db), biztonsági rögzítőszalag (1 db) \* IEC = International Electrotechnical Commission
A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

## Övintézkedések

- Ha nagy hangerővel használja a fejhallgatót, károsodhat a hallása. A közlekedés biztonsága érdekében vezetés és kerékpározás közben ne használjon fejhallgatót/fülhallgatót.
- A fejhallgatóra ne tegyen nehéz tárgyat, és ügyeljen arra is, hogy ne nyomódjék, mert úgy hosszabb tárolás során a fejhallgató deformálódhat.
- Előfordulhat, hogy a füludugók hosszabb használat vagy tárolás során tönkmennek.
- Nem javasoljuk, hogy ezt a terméket merevlemez készülékekhez használja, mert az ilyen készülékek különleges bánásmódot igényelnek. Ha a termékért törékeny memóriás audioléptárszálal használja, használja a készülék védőtökjés.
- Ez a termék nem használható olyan fejhallgató rögzítészalag (1 db) M méretű, 2 db L méretű), akasztó (1 db), biztonsági rögzítőszalag (1 db) \* IEC = International Electrotechnical Commission
A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

## Česky

## Vlastnosti

- Varianta kroužku na klíče umožňuje nosit sluchátka společně s paměťovým přehrávačem u pasu nebo na kabelce.
- Vnitřní sluchátka uzavřeného typu se zatáčitelným kabelem.
- Měkké silikonové návleky slouží pro stabilitu a pohodlné upevnění v uších.
- Výkonné neodymové magnety (400 kJ/m³) zajišťují zvýraznění basů a mimořádně dokonaly zvuk.

## Použití (viz III. A)

Sluchátko označené **®** je určeno pro pravé ucho, sluchátko označené **Ⓞ** pro levé ucho.

**Vytažení kabelu sluchátek**

Chcete-li prodloužit kabel sluchátek, přidržte cívku a vytáhněte současně levé **Ⓞ** a pravé **®** sluchátko.

**Navinutí kabelu sluchátek**

Chcete-li navinout kabel sluchátek, stiskněte navijecí tlačítko (jak znázorňuje šípka na obrázku). Sejměte sluchátka, aby mohlo dojít k navinutí kabelu. Kabel sluchátek přidržujte, dokud nebude zcela navinut.

**Pokud se navíjení kabelu zastaví**

Vytáhněte kabel ven v délce přibližně 50 cm a poté znovu stiskněte navijecí tlačítko (jak znázorňuje šípka na obrázku).

**Poznámky**

- Vytahujte současně levé **Ⓞ** a pravé **®** sluchátko, aby nemohlo dojít k zamotání kabelů na cívce.
- Nevytahujte silou kabel sluchátek dále než na koncovou značku.
- Nenavíjvejte kabel sluchátek, pokud máte sluchátka na uších. Kabel nebo sluchátka by vás mohly udeřit do obličeje.

#### Délku propojovacího kabelu lze upravit ovinutím kolem zadní strany sluchátek (viz III. B)

**Správná instalace sluchátek (viz III. C)**

Pokud návleky nepřiléhají správně k uším, nelze poslouchat velmi nízké tóny. Chcete-li dosáhnout lepší kvality zvuku, vyměňte je za jinou velikost nebo upravte polohu návleku sluchátka tak, aby sedělo v uchu pohodlně a těsně přiléhalo. Nová sluchátka jsou dodávána s nasazenými návleky velikosti M. Pokud se vám zdá, že návleky velikosti M nevyhovují velikosti vašeho ucha, nahraďte je dodávanými návleky velikosti S nebo L. Při výměně nasadte návleky na sluchátka pevně, aby nedošlo k jejich sklouznutí a nezůstaly vám v uchu.

**Čištění návleků**

Sejměte návleky ze sluchátek a umyjte je ve slabém roztoku čistícího prostředku.

## Technická specifikace

Typ: Zavřený, dynamický / Měnič: 9 mm (v souladu s CCAW), klenutý typ / Citlivost: 100 dB/mW / Frekvenční rozsah: 6 - 23 000 Hz / Impedance: 16 Ω při frekvenci 1 kHz / Výkonová zatáčitelnost: 100 mW (IEC\*) / Kabel: Sluchátka: Kabel délky přibl. 1,0 m (ve tvaru Y), Konektor: přibl. 0,1 m / Konektor: Pozlacený konektor typu stereo mini / Maximální šírka otvoru karabiny: přibl. 8,0 mm / Hmotnost: Sluchátka: přibl. 4 g bez kabelu, Celková: přibl. 32 g / Dodávané příslušenství: Návényk (2 pro velikost S, M a L), Karabina (1), Remínek přehrávače (1) \* IEC = Mezinárodní výbor pro elektrotechniku
Vzhled a technické parametry mohou být změněny bez předchozího upozornění.

## Upozornění

- Poslech sluchátek při nastavené vysoké hlasitosti může nepříznivě ovlivnit váš sluch. Z důvodů bezpečnosti silničního provozu nepoužívejte sluchátka při řízení vozidla nebo při jízdě na kole.
- Nevytahujte sluchátka taku ani zátěží, neboť by mohlo při dlouhodobém skládávání dojít k jejich deformaci.
- Kvalita návleků se může vlivem dlouhého skladování nebo používání snížovat.
- Použití produktů vyváběných pevným diskem není u těchto sluchátek doporučeno, neboť vyžadují velmi opatrné zacházení. Při použití citlivých paměťových přehrávačů použijte ochranné pouzdro.
- Tato sluchátka nelze použít pro zařízení bez otvoru pro řemínek.
- Dodávaná karabina je určena pouze pro použití se sluchátky. Nepoužívejte ji k žádnému jinému účelu.
- Nasadte návényk pevně na sluchátka. Pokud návényk omylem sklouzne a zůstane v uchu, mohlo by dojít ke zranění.

## Slovensky

## Funkcie

- Háčik v štýle klúčenký umožňuje nosiť slúchadlá spoločne s pamäťovým prehrávačom so vstupnou pamäťou prichytenú na pás alebo na tašku.
- Uzavretý typ slúchadiel do uší s navijateľným káblom.
- Podložky slúchadiel z mäkkej silikónovej gumy slúžia na stabilnú a pohodlnú umiestnenie slúchadiel v ušiach
- Neodýmové magnety s vysokou hustotou energie (400 kJ/m³) poskytujú vynikajúcu kvalitu zvuku.

## Návod na používanie (pozri časť III. A)

Slúchadlo označené písmenom **®** nasadte na pravé ucho a slúchadlo označené písmenom **Ⓞ** nasadte na ľavé ucho.

**Vytiahnutie kábľa slúchadiel**

Pri natáňovaní kábľa slúchadiel vytiahnite slúchadlá **Ⓞ** a **®**, a podržte pritom navijaci časť.

#### Navinutie kábľa slúchadiel

Pri navíjaní kábľa slúchadiel sťlačte navijacie tlačidlo v smere šípky podľa znázornenia na obrázku. Uvoľnite slúchadlá, aby sa mohli kábel slúchadiel navíjať. Držte kábel slúchadiel, kým nie je úplne navinutý.

**Ak sa kábel počas navíjania zastaví**

Vytiahnite kábel slúchadiel von na dĺžku asi 50 cm a znova stlačte navijacie tlačidlo v smere šípky podľa znázornenia na obrázku.

**Poznámky**

- Vytiahnite slúchadlá **Ⓞ** a **®** naraz, zabránite tak zauzieniu kábľa v navijacej časti.
- Za žitou koncovou značkou nevyťahujte kábel slúchadiel nasilu.
- Kábel nenavíjajte, ak máte nasadené slúchadlá, kábel alebo slúchadlá vás môžu uderiť do tváre.

#### Úprava dĺžky kábľa ovinutím okolo zadnej časti slúchadiel (pozri časť III. B)

**Správe nasadenie podložiek slúchadiel (pozri časť III. C)**

Keď kryt slúchadiel dobre nepriliehajú k ušiam, zvuk s nízkymi basmi nemusí byť počuť. Kvalita zvuku bude vyššia, ak vymeníte kryt slúchadiel za kryt inej veľkosti alebo upravíte ich polohu tak, aby pohodlne priliehali k ušiam. Pred expodovaním tovaru sa k slúchadlám pripievujú kryty slúchadiel veľkosti M. Ak vám kryty slúchadiel veľkosti M nepriliehajú správne k ušiam, môžete ich vymeniť za dodávané kryty veľkosti S alebo L. Ak vymeníte kryt, nasadte ho pevne na slúchadlo, aby sa kryt neodpojil a nezostal v uchu.

**Čistenie podložiek slúchadiel**

Zložte podložky zo slúchadiel a umyte ich v slabom roztoku saponátu.

## Technické parametre

Typ: uzavretý, dynamický / Ovládacie zariadenia: 9 mm (prispôbosený pre vodič typu CCAW), kupolovitý typ / Citlivost: 100 dB/mW / Frekvenčný rozsah: 6 - 23 000 Hz / Impedancia: 16 Ω pri frekvenci 1 kHz / Zatačiteľnosť: 100 mW (IEC\*) / Kábel: slúchadlá: mnohovláknový kábel v tvare Y s dĺžkou približne 1 m, konektor: s dĺžkou približne 0,1 m / Konektor: pozlatený konektor typu stereo mini / Maximálna šírka otvorenia háčika: približne 8,0 mm / Hmotnosť: slúchadla: približne 4 g bez kábľa, celkom: približne 32 g / Dodávané príslušenstvo: podložky slúchadiel (veľkosti S × 2, M × 2, L × 2), háčik (1), remienok na prehrávač (1) \* IEC = International Electrotechnical Commission (Mezinárodná elektrotechnická komisia)
Vzhľad a technické parametre sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

### Odporúčania

- Počúvanie zvuku s vysokou hlasitosťou prostredníctvom slúchadiel môže mať negatívny vplyv na vaše zdravie.
- Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte slúchadlá pri šoférovaní alebo bicyklovaní.
- Na slúchadlá netlačte ani neposobte silou, inak to môže pri dlhodobom skládovaní spôsobiť ich deformáciu.
- Kvalita podložiek slúchadiel sa môže po dlhodobom skladovaní alebo používaní znížiť.
- Neodporúča sa používať výrobok so zariadeniami s pevným diskom, pretože vyžadujú mimoriadnu opatrnosť. Keď používate citlivé zvukové prehrávače so vstupnou pamäťou, noste ich v ochrannom pouzdku.
- Tento výrobok sa nesmie používať so zariadeniami bez otvoru na remienok.
- Dodaní háčik používajte len so slúchadlami. Nepoužívajte ho na žiadne iné účely.
- Kryty slúchadiel pevne nasadte na slúchadlá. V prípade, že sa kryt uvoľní a ostane v uchu, môže dôjsť k poraneniu.

## Русский

## Обособности